

中国建筑新闻

CHINA STATE CONSTRUCTION NEWS

京内资准字 1215-L 0122 号 内部资料 免费交流 2017年2月20日 星期一 第 668 期 本期 4 版

住建部公告2017年第一批资质名单

中国建筑又有八家企业获得特级资质

截至目前,中国建筑全系统共有28家特级资质企业、39个特级资质

本报讯 (通讯员岳江明 林象)近日,住建部公告2017年第一批资质名单,中建系统再获八个特级资质,其中6家企业获得市政特级;两家企业获得房建特级。截

至目前,中国建筑全系统共有28家特级资质企业、39个特级资质。此次获得“市政公用工程施工总承包特级”资质的中建企业有:中建一局、中

二局、中建四局、中建六局、中建八局、中建八局二公司;获得“建筑工程总承包特级”资质的企业有:中建钢构有限公司、中建一局五公司。

据悉,中建四局此次获得市政特级,成为广东省唯一同时拥有市政公用工程施工总承包特级资质和建筑工程总承包特级资质的企业。

本报讯 (通讯员翟小娜)“一个体系引导整个党支部工作。有了这个体系,我们项目党支部该做什么事儿,怎么做,全都一目了然,非常便利。”中建安装长沙国金项目党支部书记樊现超如是说。近日,为更好地加强党支部建设,从规范党内政治生活,中建安装公司党委探索建立并全面推行党支部工作“10+X”制度体系建设,得到了基层党支部的认同和支持。

“10”是指“三会一课”、民主评议党员、党员活动日、发展党员工作、党员教育培

训、党员活动信息管理、党务公开、党支部书记述职评议,以及党费收缴、使用和管理共10项制度;“X”是指特色工作制度。安装公司党委逐一明确了10项制度的具体要求,使基层党支部工作有制可依。如“三会

一课”制度明确了党支部大会、支委会、党小组会召开频次、会议内容;组织生活会制度对会前准备、会中议题、会后整改通报等做了要求;党务公开制度明确了公开形式、公开内容以及负责人等。公司党委同时鼓

励各基层党支部根据自身实际情况,按照务实管用、简便易行的原则,建立符合实际、富有特色的工作制度,推动基层党支部和党员充分发挥战斗堡垒和党员先锋模范作用。

坚持党的领导 加强党的建设

中建安装推行党支部工作“10+X”

王祥明会见西安市委书记

本报讯 (通讯员习贝玉)近日,中建总公司总经理、党组书记、中国建筑股份有限公司总经理王祥明会见陕西省委常委、西安市委书记王永康。

在西安综合管廊和幸福林带两个重大项目良好合作的基础上,双方就进一步加大在“大西安”建设中的投入力度、助力西安“十三五”经济社会发展、践行中央企业社会责任等工作进行了深入交流。

西安市常务副市长吕健,中国建筑股份有限公司副总法律顾问秦玉秀等参加会见。

又讯 2月16日,王祥明赴中国建筑技术中心调研工作,中国建筑股份有限公司总工程师毛志兵参加调研。

王祥明考察了中建技术中心万吨级结构试验平台和绿色建造试验室,听取了中建技术中心总体发展情况汇报。他指出,“十二五”期间,中国建筑实现飞速发展,提前实现了“一最两跨”目标;“十三五”期间,中国建筑要努力上升到一个更高的台阶;未来,中国建筑要努力实现“1211”的新目标,成为中国城市化进程的一面旗帜。广大科研人员要服务于国家战略和中国建筑的发展目标,继续发扬艰苦奋斗精神,努力打造与中国建筑品牌相匹配的科研研发实力。王祥明表示,中国建筑对技术中心和全系统的广大科研人员充满期待。

中国建筑召开社会责任工作总结推进会议

刘锦章出席会议

本报讯 (记者吴 扬)2月16日,中国建筑召开社会责任工作总结推进会议。会议对中国建筑社会责任工作进行了总结和部署。公司党组书记刘锦章出席会议并讲话。

刘锦章强调,时值中建总公司组建35周年之际,公司必须从更高层次思考履行社会责任与企业发展的关系,进一步做好社会责任工作,提高企业品牌形象,提升核心竞争力和可持续发展能力,助力公司“成为世界投资建设领域的第一品牌和中国建筑业改革发展与推动我国城镇化建设的一面旗帜”。

社会责任领域专家对与会人员作了专题培训,企业文化部就2016年度可持续发展报告编制工作进行了部署和交流。公司总部各部门、事业部负责人及部分二、三级企业社会责任工作负责人共60余人参加了会议。

“世界动车小镇”项目合作意向书在青岛签约

马泽平出席签约仪式

本报讯 (通讯员李楚峰)近日,“世界动车小镇”(国家高速列车技术创新中心)项目开发合作意向书签约仪式在青岛举行。中建总公司党组成员、中国建筑股份有限公司副总裁马泽平出席签约仪式。在青岛,马泽平分别与青岛市委副书记、市长张新起,副市长张德平进行了座谈。

据悉,国家高速列车技术创新中心已作为国家战略列入国家“十三五”规划,基于此项目,中国建筑、中国中车与青岛市将联合打造产城融合的世界动车小镇。

CSCEC 中标龙虎榜

24.8 亿 近日,中建三局中标武汉恒隆广场二期购物中心及地下室工程。该工程由商业购物中心、架空人行连廊及公寓式酒店地下室三部分组成,总建筑面积约40.2万平方米。(孙燕芳 刘胜)

22.6 亿 近日,中建二局二公司中标华洋·力沃创客城项目(I标),合同额22.6亿元。该项目位于江苏省响水县,总建筑面积133.5万平方米。(常珊珊)

22 亿 近日,中建五局土木公司中标南昌昌南大道(生米大桥-昌东大道)快速路改造工程,道路全长13.3公里,中标价约22亿元。(余 亮)

11.6 亿 近日,中建一局建设发展公司中标福建省晋华集成电路有限公司存储器生产线项目建筑工程A标段,合同额11.6亿元。该项目位于福建省晋江市经济开发区,总建筑面积约39.4万平方米。(乔晓贵 赵玉冰)

5.54 亿迪拉姆 近日,中建七局与中建中东公司联合体中标迪拜拉蒙酒店及住宅楼项目,合同额5.54亿迪拉姆(约合人民币10.7亿元)。该项目临近哈利法塔,总建筑面积13.54万平方米,建筑高度258米。(吴 帅)



刘少华/摄

“塔吊,现在几级风,请回答!”

“九级,九级……”

北京朝阳区CBD,光华路南侧,高度442米,我蜷缩在写着“中国建筑”的厚棉衣里,瑟瑟发抖,听着对讲机里的消息。早上出门前,看到天气预报是蓝色大风预警,已知今日是场苦战。

登顶这个叫“中国尊”的项目想法由来已久,在北京城区几乎每个角落,人们都难以忽视它。

人民日报社记者 刘少华

虽然还有几十米封顶,但早就比不远处的国贸三期高出不少,已是名副其实的北京第一高楼。

既然想登顶,不如索性参与一下建设。2月7日,也就是正月十一那天,我到工地上向施工方——中建三局报了个名。当晚就接到通知,参加第二天一早的“顶升”。问了一下,意思是一天之内让楼升高4.5米。

过完年开个好头

在保安室穿好工作,我戴上白色的安全帽,披上一件有“中国尊大厦”字样的荧光绿背心。说来惭愧,在工地上,这都是管理人员的标志。

我稍作停顿,发现工人进入通道时,前面挂着的液晶屏都会显示其个人信息。走在前面的中国尊项目党委副书记刘晓霖一进去,就出现了“三局项目总包”字样。所有经过三级教育并考核合格的工人,安全帽里都放置了芯片。这里有严格的门禁系统。

在楼下仰望,“中国尊”已大半成型。这个从中国传统礼器“樽”的形制中汲取灵感的建筑,有着优雅的弧形轮廓,上下宽度渐变。最终,它将

停留在528米的高度,地上108层,地下7层。从2013年7月29日开工至今,在建筑领域,中国尊已实现多个世界之最、中国之最,传统文化意味之余,有着很高的科技含量。

乘坐两次电梯才到了楼顶。第一次升至42层,与一般高层建筑的电梯无异,轻盈、快速,其实就是大厦启用后的正式电梯。第二次要艰苦得多,所有人进入轿厢后,电梯师傅用粗绳一拉,电梯门上下合拢,带着巨大的噪声,用了足足4分钟才到楼顶。抬脚出去,一阵大风袭来,两腿冰冷。

山西人贺晓飞已在中控室指挥多时。这个位于顶升平台上的中控室,只有六七平方米大小,已经站了五六个人。作为中国尊项目工程协调部副经理,在过去的92次顶升中,他指挥了差不多一半,经验非常丰富。

所谓顶升,是指智能顶升钢平台,这个由中建三局自主研发、拥有14项发明专利的平台,长43米、宽43米、最大高度38米,有7层楼高,平台顶推力达4800吨。人们在北京城区抬头即可望到的中国尊顶部,其实就是顶升平台。

简单来说,顶升平台的用处是,每隔四五天,让这座大楼升高四五米。这在平常建筑中极为罕见,一般只用于超高层建筑。所有顶升过程,都要在数小时内完成。为此,需要上百人通力合作,更需要这个价值不菲的平台运行流畅。正月十二这天,是开年以来第一次顶升,需要开个好头。

这水才是“常温”的

贺晓飞的对讲机一刻不停。面对随时出现的问题,他总能在两三秒内做出指示。几句话说不清楚的,他干脆就跳出去看。

“贺经理,我在(微信)群里发的照片你看到

没有?”对讲机里问。

“手机没信号,没信号。”

“背板有个螺帽没法拧紧,不影响这次顶升,但会影响下次。”对讲机里继续说。

“马上找人去焊一下!”

贺晓飞告诉我,眼下他在安排的是两件事,塔吊配平和销项。所谓塔吊配平,就是要使放置在平台上的两台M900D重型动臂式塔吊自平衡,确保使用期间的保护装置离开墙体。所谓销项,则是将智能顶升平台与墙体的连接暂时脱离。这两件事做完后,顶升才会缓慢地开始,上升速度大约1mm/s,这个速度确保了即便上升过程中有故障,也能随时停下检查。

进展比预计得慢。年后刚开工,加上不少工人新来,都让前期准备有些生疏。不期而至的大风,虽让人不受雾霾困扰,却平添了几分施工难度。对讲机里,不断传来风力报告,始终稳定在八级、九级,甚至一度接近十级。

我想起曾背过关于大风的顺口溜,“八级风吹树枝断,九级屋顶飞瓦片,十级拔树又倒屋”。印象中,似乎第一次亲历此等大风,决定出去看看。塔吊一体化组的主王浩带我出门,指挥工人们将塔吊顶部用千斤顶支撑在平台上。他解释说,塔吊平时有底下的墙体支撑,顶升过程中如果风力过大,则需要停止顶升,利用平台支撑,风这么大,固定不好会摇晃。

说话间,不过四五分钟,开始冷得发抖。我站在442米高的楼顶上俯瞰北京,视野极佳,远处的故宫、奥体公园都清晰可见。大风中,我拿手机录视频发给朋友,对方回了句:“你说什么?我看不见。”

回到中控室时,每个人都冻僵了。几个二十多岁的小伙子嚷嚷着找水喝,拎出几瓶矿泉水刚

要打开,忽然相视大笑。原来瓶子里装的水早已成冰,打开后几乎倒不出来。

“这才算是‘常温’的,别矫情,赶紧喝。”老一点的员工开起了玩笑。大家开始各显神通,化冰为水。

“任督二脉”打开了

孙晓亮很少加入开玩笑的行列,在气氛始终活跃的中控室,他显得沉默寡言。他表情平静,眼睛几乎没有离开过操作平台的屏幕,手轻轻放在几个按钮上。

花了点时间,我向他讨教清楚了屏幕上那些参数的意思。数字一直在跳动,但始终不能让他满意。“11号油缸迟迟不行,冲不开”,他向我解释。屏幕上的数字里,的确只有11号的与其他相差很大。

整个屋里,只有孙晓亮全程参与了92次顶升。这位顶升操作员过去只是一名电工,凭着刻苦钻研和在集团总部接受的数月培训,如今他对这些已是驾轻就熟。

逼仄的屋子挤了近20人,不少小组的任务已经完成,等待着11号油缸的问题解决。工人们正全力抢修。好在这个价值几千万元的顶升平台,提供了超高层建筑罕见的工作环境——四周封闭,人感觉不到是在高空作业,跟在平地上没什么区别。

11时53分,对讲机里传来贺晓飞如释重负的声音:“‘任督二脉’打开了。”

疲惫的人群也松了口气。此时已是正午,盒饭如约而至。贺晓飞决定,吃完饭后正式顶升。午餐的菜是鱼、豆芽和卤蛋,130份盒饭,被冻了一上午的90多个人一扫而空。屋子里,似乎重新暖和起来。(下转3版)

贯彻中国建筑2017年工作会议精神

◆中建四局 目标:合同额2000亿元 营业收入710亿元

本报讯 (通讯员李海胜)2月13日,中建四局八届十次职代会暨2017年工作会议在广州召开。会议指出,当前中建四局已经步入“转型升级、提质增效”的正轨,今年将再出发,迈入新一个大大发展时期。为此,中建四局将2017年定位为“发展攻坚年”,并确定具体目标:全年合同额2000亿元,营业收入710亿元,利润总额22亿元,两金总额控制在410亿。中建四局还将从“具有市场领先竞争力的四局”、“具有人才吸引力的四局”、“具有品牌影响力的四局”三个方向着力打造企业大未来。2017年,四局将着力推进实施六个“聚焦”:第一,聚焦服务,改善营销质量,提升市场营销能力;第二,聚焦资金,增强资金意识,提升现金流把控能力;第三,聚焦考核,完善激励体系,提升制度执行能力;第四,聚焦策划,狠抓实施计划,提升履约创效能力;第五,聚焦总包,以BIM为支撑,提升总包管理能力;第六,聚焦培训,以业务为导向,提升团队综合能力。

◆中建七局 目标:合同额2000亿元 营业收入705亿元

本报讯 (通讯员成 钰)1月22日,中建七局二届二次职代会暨2017年工作会议在郑州召开。会议明确,2017年,中建七局将紧紧围绕“稳中求进、品质发展”工作主题,力争实现“新签合同额2000亿元;完成营业收入705亿元;实现利润27.2亿元”的主要发展目标,推动企业走上“规模发展快、企业发展强、转型升级实、海外业务亮、效益品质好、财务状况优、作风建设硬、品牌影响大”的品质发展道路。具体工作安排概括为“八个持续、八个确保”:持续提升主营业务能力,确保“规模发展快”;持续强化投资驱动,确保“企业发展强”;持续拓展基础设施业务,确保“转型升级实”;持续做大做强海外市场,确保“海外业务亮”;持续提升商务管理水平,确保“效益品质好”;持续增强价值创造能力,确保“财务状况优”;持续加强团队建设,确保“作风建设硬”;持续推动管理升级,确保“品牌影响大”。

◆中建交通 规模提速 品质升级

本报讯 (通讯员焦同轩)1月22日,中建交通集团召开以“规模提速、品质升级”为主题的工作会,对2017年工作进行了全面部署。会议强调,2017年要以“一个总抓手,两个上台阶”为全年总体工作思路和要求。“一个总抓手”——将全面从严治政作为推进发展的总抓手;“两个上台阶”——以强化市场和资质竞争力、强化两级总部功能建设、强化科技保障支撑力为重点,抢抓国家基础设施建设黄金窗口期,推动集

团经营上台阶;以狠抓绩效管理、狠抓人才培养与业务培训、狠抓管理协调为重点,突出改进提升个人品质、组织品质和产品品质,推动集团管理上台阶。会议部署了十项重点工作:加大营销开拓力度;强化项目履约能力;加快投融资业务管理升级;坚持技术先导;做好合约、物资管理;提升两级总部管理品质;加强财务、资金、审计、法务管理;持续提升专业服务与支撑;做好资质并购与升级工作;扎实做好安全工作等。

中国建筑部分二级单位召开二〇一七年工作会 稳中求进 改革创新

◆中建六局 基础设施一流 房地产开发一流 海外业务一流 房建业务优良

本报讯 (记者赵萌生)近日,中建六局2017年工作会议在天津滨海新区召开。会议提出,2017年,中建六局将以“基础设施一流、房地产开发一流、海外业务一流、房建业务优良”为目标,以“扩大规模、提质增效”为主线,持续扩大基础设施业务和海外业务成果,稳步优质发展房建业务,稳健拓展房地产投资,实现企业转型、跨越发展。2017年,中建六局将重点做好以下工作:一是持续扩大市场规模,提升企业规模影响力;二是坚持“走出去”战略,强力拓展海外市场;三是提升投资业务能力,助推企业快速发展;四是强化施工组织,确保经营生产平稳有序;五是优化项目管理体系,实现经济效益稳步增长;六是夯实企业管理基础,促进企业健康发展;七是强化政治意识和责任,提升干部队伍水平。

◆中建八局 目标:合同额3000亿元 营业收入1500亿元

本报讯 (记者王广滨)1月23日,中建八局2017年工作会在上海召开,会议明确了2017年的主要工作思路和奋斗目标,确定2017年工作目标:实现合同额3000亿元、营业收入1500亿元、经济增加值24.5亿元、总资产周转率达到1.41次,创建国家级精品工程10个以上,确保企业平稳、持续、健康发展,以优异成绩迎接党的“十九大”召开。会议提出,要正确研判形势,抢抓发展机遇;坚持稳中求进,做强八局实力;推进改革创新,增强发展动能;优化组织结构,强化保障体系。会议安排了各项具体工作,强调聚焦创新转型,致力品质提升,为建成国内著名、国际知名投资建设集团而不懈努力,并从七个方面部署了重点工作:顺势而为,提升转型发展品质;聚焦高端,提升市场竞争能力;凝心聚力,提升海外开拓成效;强化举措,提升工程履约水平;精益管控,提升企业发展质量;创新驱动,提升科技支撑作用;铸造品牌,提升企业综合实力。

◆中建筑港 坚持“一主多元” 全力抢抓订单

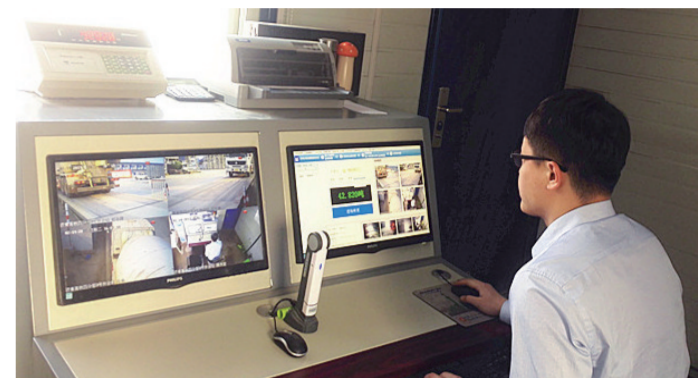
本报讯 (记者吕 航)2月9日,中建筑港在青岛召开2017年度工作会。会议明确新一年总体发展要求是:坚持规模战略和品牌战略并举,把握国内国外两个市场,扎实推进区域化建设,着力提高发展质量和效益,奋力开创中建筑港各项工作新局面。会议从五个方面进行了工作部署:一是继续坚持“三大”策略,全力以赴抢抓市场订单。要持续完善市场营销体系,抢抓PPP业务机遇窗口期,抓好施工总承包业

务;二是坚持“一主多元”,统筹协调实施结构调整。毫不动摇做大做强水工主业,积极拓展市政、公路等陆域业务,探索专业公司发展方向;三是坚持强基固本,创新驱动,提升运营质量。诚信履约提高生产效率,推进装备更新升级,推进资质升级与并购工作;四是坚持以人为本,全力保障企业转型升级;五是全力以赴推进党建系统塑强。要重点从主体责任落实、舆论氛围引导、文化品牌建设等方面加大考评力度和结果运用,努力提升党建工作上台阶。

同比增长22.6% 中建五局一月份完成合同额130亿元

本报讯 (通讯员新晴 唐艳)近日,中建五局二月份部门经理例会通报了2017年元月份生产经营情况,合同额实现130亿元,同比增长22.6%。一月份,中建五局先后中标40亿元西安幸福林带项目、10亿元南宁市地下综合管廊PPP项目、10亿元的昌南大道快速路改造工程等一批基础设施、PPP及公建项目。

中建六局铁路公司 实现物料验收智能化管控



本报讯 (通讯员李季卓)近日,中建六局铁路公司引入一套智能化设备,有效提升了物料验收管控能力。据悉,该套设备运用互联网、系统集成技术以及配套的红外对射、皮重监控等装置,可精准采集数据,严格管控材料验收全过程,有效避免站内材料亏欠。使用此套设备后,管理人员可在办公室一键生成材料台账、远程视频监控仓卸料、对接拌和机组即时导入每日生产和消耗数据等,对提高工作效率、提升项目物资管理水平和企业成本管控能力具有重要意义。

新疆拟建达玛沟国家遗址公园 中建新疆建科院规划方案通过评审

本报讯 (通讯员佟志红)近日,新疆和田地区相关单位组织专家小组评审、通过了由中建新疆建筑科学研究所做的策勒县达玛沟国家遗址公园的规划方案。据悉,该项目总投资10亿元,本期规划合同为1700万元,主要是达玛沟乡人民政府驻地的建成区和规划建设发展区的规划设计,建设用地面积为262.12公顷。达玛沟国家遗址公园位于新疆和田地区策勒县达玛沟乡,有着全国规模最大、保有量最多、保存状况最好的大型佛教遗址群。

开拓基础设施业务 实施海外战略 中建安装化工设备公司更名为 中建五洲工程装备公司

本报讯 (通讯员翟小娜)近日,经南京工商行政管理局注册登记,中建安装所属南京化工设备有限公司更名为中建五洲工程装备有限公司。未来,该公司将进一步开拓基础设施业务,实施海外战略,集中力量发展大型场馆、高层建筑、桥梁、风力和太阳能发电、石油、医药化工压力容器等钢结构设备的设计、制造和安装等业务。

做国家使命担当者

中建三局投资发展公司投身管廊建设,已累计中标120亿元

□ 潘思名

2015年初,地下综合管廊建设正式上升为国家城市建设重要战略的一部分,也成为基础设施建设新战场。中建三局投资发展公司积极投身其中,从2015年11月中标十堰地下综合管廊PPP项目,到2017年1月13日中标黄冈地下综合管廊PPP项目,公司累计实现管廊中标额120亿元。

连中三标,领跑湖北管廊市场

2016年11月到2017年1月,中建三局投资发展公司在短短两个月内先后中标襄阳、黄冈、黄石三个城市的管廊项目。

1月13日,中标黄冈市首个地下综合管廊——黄冈市城区地下综合管廊工程PPP项目。项目总投资31.05亿元,建设内容包括新建14条长度33.9公里的地下综合管廊等。

2016年12月20日,中标襄阳市首个地下综合管廊——襄阳市东津新区白石街(旁树路-肖营路)新建工程PPP项目。项目总投资6.31亿,其中白石街综合管廊全长3590米,建设内容包括管廊主体工程、内给水及污水管线和中控室等附属系统工程。

2016年11月11日,中标黄石市首个地下综合管廊——黄石市大冶湖生态核心区地下综合管廊PPP项目。项目总投资30.94亿,首期规模为34.56公里,建设内容包括综合管廊的主体结构工程及其附属工程。

先试先行,引领管廊行业发展

2015年4月,十堰成为全国首批、湖北首个地下综合管廊试点城市;7月,十堰市启动管廊项目招标,22家中字头企业蜂拥而至;11月,中建三局投资发展公司历经4个月20多轮的艰难谈判,最终中标十堰市地下综合管廊PPP项目。

十堰市地下综合管廊PPP项目由21条管廊组

成,全长55.42公里,投资额52.31亿元。三局投资发展公司将绿色节能、海绵城市、智慧城市等理念有机结合,探索“山地城市集约化建设模式、生态敏感区绿色开发模式、老工业城市市政二元管体系整合模式”。5月1日,财政部和住建部考核组称赞该模式在全国发挥了引领、示范作用,而后相继迎来西安、安康、贵阳等地120多家单位观摩学习。

2016年12月7日,湖北省地下综合管廊、海绵城市建设和黑臭水体治理工作推进会召开,公司作为全省唯一的企业代表参会。湖北省副省长曹广晶指出,十堰市地下综合管廊项目推进有序有力、成效明显,值得认真总结和大力发扬。

创新驱动,精心雕琢科技长廊

十堰市地下综合管廊PPP项目,作为全国首批试点,如何打造“百年精品长廊”成为建设者面前的最大“拦路虎”。

项目大胆采用预制管廊技术,在工厂生产管廊构件,然后运送到现场,像拼积木一样拼装地下管廊。预制装配式工法节能环保,可节省60%的工期,且工艺误差控制在毫米级,可保证管体无渗漏、无裂缝,能承受50吨货车碾轧,防水效果可与海底隧道相提并论。

项目购置无人机,为项目管理系统装上“天眼”,对现场进行空中近距离巡游拍摄,仅用一分钟便可收集现场一公里内的作业情况。同时,项目将采集的图像,与管廊总平面图、区域地图、地下管线分布图结合,为工程建设管理提供有效数据支撑。

在国家政策指引下,综合管廊市场正如雨后春笋般迅猛发展,中建三局投资发展公司将切实履行好央企在城市管廊建设中的“国家队”责任,争当国家使命担当者、市场开拓领跑者和各级地方政府的最佳城市合伙人。



近日,中建七局郑州公司投资建设的郑州市中州大道与郑新快速通道互通立交项目竣工验收。该立交项目由两条主线和四条匝道组成,加上地面环形转盘路,上下共4层,共解决了30多个出口转向问题,一度被市民称为“郑州最复杂立交”。(艳志 永利)



郑州最复杂立交 完工

中标信息

近日,中建路桥养护公司中标西安市国家高速公路银百线(G69)安康至岚皋(陕渝界)高速路基桥隧控制性工程施工AL-C08标段,中标价3.3亿元。(王绍旭 张鹏飞) 近日,中建市政西北院中标山东省淄博市引黄供水50万m³/d完善配套工程EPC项目,中标价超3亿元。(郭斌继)

工程动态

近日,由中国建筑援建、中建八局施工的莫桑比克汽车维修厂项目移交。(王嘉 师晓光) 近日,中建二局二公司郑州鸿园梧桐苑项目主楼及车库全部封顶。(王 焱) 近日,中建新疆建工四分公司西安广汇城项目一期工程正式开工。(付新红)

近日,中建一局三公司北京泛海2#地项目主体结构封顶。(刘士龙) 近日,中建钢构三亚特路之塔项目钢结构开始吊装。(沈希栋) 近日,中建一局华江公司南宁GIG国际金融资本中心二期主体结构封顶。(梁 凡)

近日,中建四局铜仁市松桃至玉屏快速路建设项目第二段路基项目开工。(肖桂乾) 近日,中建五局广东公司海南香水湾项目主体结构全面封顶。(张韵 陈泽为) 近日,中建六局桥梁公司唐山市曹妃甸化学园区炼化项目开工。(马晓平 张栋)

中建三局三公司

法务“三线建设”树起“防火墙”

本报讯 (通讯员许名波)“我们胜诉了,我们终于胜诉了!”中建三局三公司西南分公司的法务负责人李思抱着电话兴奋地叫道。2016年12月27日,重庆市第二中级人民法院做出终审判决,要求上汽依维柯公司返还中建三局三公司全部剩余质保金816万元并承担逾期付款利息的诉讼请求。这起历时7个月、经历三次庭审的诉讼官司最终以该公司完胜而收官。

随着规模的不断扩张,企业的法务风险也在持续提升。2016年,该公司发生60余起诉讼。每一起诉讼案件应对都需要付出大量的心血与精力。所谓“庭上一分钟,庭下十年功”,全年60余起诉讼案,需要法务人员做大量工作。

一年时间,他们为企业挽回直接经济损失4400余万元。该公司总法律顾问杨宜林说:“动用法律程序是企业维护自身利益的最后一道防线。”

相对于200亿元以上的营业收入,几千万元的诉讼标的其实不算多。但杨宜林说:“即使如此,我们也不愿意与任何一方对簿公堂。”因此该公司更注重把风险化解在萌芽状态,在法律诉讼这道防线之前,还构建了“风险防控线”和“法律意识线”两道防线,目的是“少打官司、多交朋友、共赢发展”。

“风险防控线”从合作方背景调查阶段就开始展开了,包括合同评审、工程实施、完工结算等每一个环节,都必须有法务人员介入。比如在业主方面,

该公司共核准了十余家战略客户,每一家的资信情况如何、合同条款怎样,都要经法务评估通过。该公司与世茂集团合作十余年,每年约有百亿元的合同订单,但从未发生一起对簿公堂的事件。对下游的材料商、劳务方,该公司也建立了核心合作伙伴群,即使有一些纠纷,基本都能通过友好协商得以解决。

针对发展快、工程项目点多面广、而法务人员又相对较少的问题,该公司采用法务工作网格化管理,在各片区设立法务中心,重点项目则派专人进驻,进行全程盯防。大项目事业部还将法务风险进行分层预警,做到了把法律风险消灭在萌芽状态。

“法律意识线”则是从提高全员的风险意识着手。法务人员将日常项目施工中可能遇到的诸多法律风险编成小课件和微电影进行持续宣传,加强了全体员工的法务意识。他们还将法律宣传扩大化,延伸到合作方和农民工。

随着转型升级步伐的加快,投资、融资、房地产开发、基础设施、海外承包等新领域业务也越来越多,新型的法律风险也不断涌现,该公司采用引进来、走出去等方式加强自身建设,同时加强新业务领域从业人员的法律教育。“我们需要不断地根据形势对我们的防线进行更新升级。”该公司法务部主任陈常凯如是说。



观点

克服长假综合症 保证安全复工

朱军伟

春节已过,各单位、项目陆续结束了轻松惬意的长假,投入到紧张繁忙的生产工作中。但是节后人们的心态往往是疲惫和松懈的,成为安全事故的易发期、频发期。让员工迅速走出“长假综合症”,为全年安全生产工作开好头、起好步,需从“心”开始。

收拾心情再出发。节后上班需收心,确保人到心到、岗到责到、精神状态到位。应摒除“不到正月年不完,年末过完事不干”的不良心境,强化安全监督,严肃劳动纪律,严格落实奖惩,以心思迅速集中、状态迅速调整、工作秩序迅速恢复的良好状态,做好安全工作的平稳开局。

调整心态强意识。开春消除不安全因素,就要从源头教育人员树立安全第一的观念,紧绷“安全弦”,杜绝思想上的“跑冒滴漏”现象发生。要对返场作业人员工人进行全面的安全教育,进一步唤醒工人对个人、家庭、企业和社会的责任意识,提高安全意识和防范能力。

攒足干劲除隐患。各单位应组织节后安全检查,深入一线,开展地毯式普查、专家助查、自查互查,重点排查安全设施、机械设备、制度建立、人员配备、资金投入等环节,建立隐患档案,制定整改措施,整改不到位不复工。

谋好心计安长远。建议落实领导人联系点制度,强化安全考核和兑现;应加强专业人才引进,构建特色鲜明的安全文化体系,提高应急能力和事故处置能力,以扎实有效的工作防范安全生产事故的发生。



拓展幸福空间

志愿者陪空巢老人猜灯谜

近日,中建七局二公司的青年志愿者来到合肥市瑶海区明光路街道全椒路社区,陪伴空巢老人猜灯谜,欢度元宵佳节。

(张琦骏)



乐跑马来 助力公益

图1 近日,由马来西亚新山中华公会与柔佛古庙关怀基金会联合主办的第二届大型“关怀义跑”活动于柔佛古庙行宫举办,中建装饰东方装饰马来西亚富力公主湾项目14名员工参加,大家亲近了自然,体验了快乐,为公益事业贡献了自己的力量。

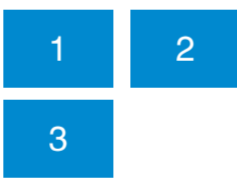
(罗鹏)



吉布提的凉季不凉

图2 2016年,吉布提气候异常,在往年凉季,中建港务吉布提项目部员工打开水龙头即可洗澡,如今洗澡却冷得哆嗦。为此,项目部特地采购一批太阳能热水器,每3到4个宿舍配备一台,目前已投入使用。

(曾德强)



轻扣心扉 有爱不孤

图3 近日,中建六局装饰公司志愿者来到天津滨海新区翔宇孤独症康复中心,与患有自闭症的孩子开展联欢活动。从2014年开始,该公司先后为这家康复中心义务修缮房屋、协助搬迁新址,并多次看望慰问孩子们。(弓锋娟)

中建五局安装公司广州星汇海珠湾项目 员工轮值执行经理 实战锻炼加速成长

本报讯 (通讯员曹发根)近日,中建五局安装公司广州星汇海珠湾项目“轮值执行经理”制度正式实施,这是该项目培养员工的一种新尝试。

据悉,该办法就是让项目每位主管每半月轮流主持项目生产和管理工作,过程中由项目经理指导、把控,旨在保证项目正常运转的情况下,让员工通过实战锻炼,加速个人成长。

该项目给排水主任王伟说:“通过实施‘轮值项目执行经理’制度,我们能更加清楚地知道自身存在的不足,有助于快速提升自己的能力。”

中建四局三公司娄山关景区改造工程 农民工挖出一枚迫击炮弹

本报讯 (通讯员李安心 王其伦)遵义娄山关景区将打造为5A级景区,目前,改造工程正在进行中。近日,在景区小尖山山坡上施工时,施工人员竟意外地挖出了一枚长约300毫米、最大直径约60毫米的迫击炮弹。

娄山关景区改造工程由中建四局三公司路桥分公司负责施工,改造工程将在娄山关战斗遗址小尖山和大尖山之间架起一座117米长的人行索道桥,即“长空桥”,目前正在施工桥两端的桥墩。当天上午10点过,施工人员正在小尖山桥墩作业,刨开土层约20厘米深时,一位农民工感觉到铁锹铲到了一个硬物。“当时由于用力过猛,我的右手臂都震麻了。”这位农民工说,他以为是铲到了石头,遂铲开硬物旁边的泥土,发现硬物竟是一枚炮弹。在场的人都吓了一跳,赶紧停止施工。铲出炮弹的民工更是心惊:“当时用力很大,万一弄爆后果不堪设想。”

娄山关景区管委会工作人员闻讯赶来核实情况后,立即拨打了辖区板桥镇派出所电话,民警迅速赶到现场,认定这是一枚迫击炮弹,他们小心翼翼地将之包裹后带走。

警方要求,此处为红军战斗遗址,不排除在日后还有挖到炮弹等军械物资的可能,因此,施工中一定要轻挖土石,一旦发现炮弹等,严禁抛掷、私藏,即刻上报。

中建海峡 无偿援建安置房 灾民圆梦新家园



本报讯 (通讯员徐寅 马星 郑重)近日,由中建海峡无偿承建的福建闽清县“7·9尼伯特”台风灾后安置房工程——省城镇幸福家园、坂东镇六角村住房集中重建点工程、坂东镇坂东村住房集中重建点工程正式落成交付,数百户重建户喜笑颜开地领到了新房钥匙,入住新家园。

据了解,三个项目共包含近百栋住宅楼。在工期紧张、施工条件艰难等等困难下,项目部工作人员抢晴天、战雨天,克服了台风多、降水多、工期紧等困难,保质保量完成了建设任务,向政府、群众、社会各界交出了一份满意的答卷。福州市委副书记、代市长尤猛军称赞中建海峡援建效率高、工程质量佳,不愧为一流建筑企业。

(上接一版)

在坚守中起高楼

“各小组注意,各小组注意,我们马上开始顶升,请大家注意观察。”12时27分,贺晓飞在对讲机里发出指令时,大家各自回到岗位,屋里只剩下了三四个人。

整整20分钟后,孙晓亮按下按钮,机器开始轰鸣。12时51分,平台升高了5厘米。外面依然是大风。他按下了暂停,对讲机那头,有人报告说一根钢筋头别在了平台与墙体间。稍作讨论,大家决定割断钢筋。

我出去察看,发现两名工人正往下递气焊设备,底下负责切割的工人接着。工地上处处都是安全标语,气焊所连接的氧气瓶附近,写的是“天天宣传天天安,日日防火日日守”,针对性很

强。钢筋头很快被切断,机器继续轰鸣。到下午两点,顶升完成1米,我所站的位置此时已是443米高。1mm/s的速度看起来慢,但理论上每小时也能升高3.6米,所以真正花时间的不是顶升本身,而是准备工作和那些层出不穷的问题。

刘晓霖专门向我介绍过,平台安装之初,顶升一次要用十几个小时。同时,各个工序之间磨合不够,需要七八天才能施工一个结构层。如今,三到四天就能完成一层,每次顶升时间只需三四个小时。

如今看来所言不虛。我趴在操作台上,跟孙晓亮一起默默盯着屏幕,即便对我这个外来客来说,那些数字也有了非常明确的意义。1.5米,2米,2.5米,3

米……每个节点上,大家都互相通报一声。

我们边看边聊。孙晓亮盘算着,总共需要107次顶升,才会建起这栋108层的高楼。剩下的只有十几次了,站好这最后几班岗,有着分外重要的意义。

按计划,中国尊将于今年结构封顶,2018年底全面竣工投入使用。如果一切顺利,大厦施工工期将为62个月,较同类超高层建筑缩短约18个月,速度则是国内已建成同类项目开发建设速度的1.4倍。

尽管如此,对建设者来说,超高层建筑也是耗时长久的工作。贺晓飞指着马路对面的央视大楼对我说,他花了8年参与建设那个楼,在如今这个工地则已待了快4年。十几年的职业生涯就

这样匆匆而过,个中辛苦自不必说。好在,中建强制要求他们每周至少休一天,确保大家得到必要的休息。

下午4时04分,贺晓飞在对讲机里宣布,顶升4.9米任务完成。但此时还没到如释重负之时,计划升高4.5米,多出来的40厘米,是为了落下支撑架。14分钟后,顶升平台开始回落,4时25分,支撑架落位。此时,距离我上来,已经过去了8个小时。

一天大风,刮得晴空万里,夕阳投射过来几束清冷的光。电梯如约而至,工人们开始分拨陆续下去。中建的管理人员还不能下去,准备多充分,后期清理也要多认真。他们得坚守到所有人都离去。

此时,人们在北京抬头望,会看到一栋高446.5米的建筑。

由鸡的「五德」说开去

王来青

农历2017年为鸡年，“鸡年大吉”这句话成为今年春节的贺岁热词。说到鸡，可谓上天赐予人类的珍禽。十二生肖里，鸡是唯一的飞禽，可见先民对鸡的青睐。

早在西汉初期，韩婴在《韩诗外传》中说过：“鸡有五德。首戴冠，文也；足搏距，武也；敌敢斗，勇也；见食相呼，仁也；守夜不失，信也。”

第一德：首戴冠，文也。雄鸡高耸着火红的鸡冠，看去极为艳丽。加上“冠”与“官”谐音，古人以此比喻文星高照，必获官帽，寓意鸿运当头，青云直上。古人首推这漂亮的鸡冠为第一“德”，也给现代人一个启示，尽管我们不可能都成为达官贵人，但也应该注重个人的形象，以漂亮的仪表展现风采。

第二德：足搏距，武也。许慎《说文》中说：“距，鸡距也。”也就是鸡爪中朝后又去的那一趾。由于这一趾长得更为坚硬尖利，在搏斗时尤具杀伤力，雄鸡有了这一对利距，就更令人觉得雄壮威武。成语“趾高气扬”，用到描摹雄鸡的神态上真是神气活现。据考证，我国民间流行的“斗鸡纹图”也是意在彰显“英勇威武”的。

第三德：敌敢斗，勇也。家鸡虽不是猛禽，但在特殊情况下，也具有大无畏的战斗力。尤其是带小鸡的母鸡，遇到鸱鸺、猫狗或老鼠袭击小鸡，也敢于用翅膀护子，乍起尖叫，甚至张嘴啄啄来犯之敌。公鸡更是了得，遇到天敌黄鼠狼，敢于奋飞迎敌。公鸡还是蝎子、蜈蚣甚至毒蛇的克星，《西游记》里有个天神叫昴日星官，就把一只想吃唐僧肉的蜈蚣精一口吞吃了，这个艺术形象，可



算是“公鸡中的战斗机”了。从鸡的这一“德”中，我们也应有所“得”。即面对强敌，要有大无畏的斗争意志，要敢于亮剑，只要勇敢的“鸡”多起来，貌似厉害的强敌也不敢肆意妄为。

第四德：见食相呼，仁也。传说，公鸡是玉衡星的化身，颇有一副热心肠。在乡场上，就常见雄鸡在寻到食物时发出咕咕的欢叫召唤同伴共享。由鸡度人，颇为人类感到汗颜，见到利益就独食甚至损人利己的人实在太多了，他们连鸡都不如。

第五德：守夜不失，信也。毛泽东曾赋诗曰：“雄鸡一唱天下白”。雄鸡天天报晓，准时唤醒人们起床，这在古时是了不起的职能。汉乐府《孔雀东南飞》中“仰头相鸣，夜夜达五更”的诗句，就是对雄鸡报晓的描述。而鸡鸣三遍时分，也就是红日东升、天光大亮的清晨了。鸡因为这种守时报时的美德广受先民赞誉，由此把农历正月初一称作“鸡日”。明朝的开国皇帝朱元璋巧借雄鸡报晓的特性，咏出一首《金鸡报晓》的打油诗：“鸡叫一声振一振，鸡叫两声振两振。三声唤出扶桑来，扫退残星与晓月。”这诗霸气横溢，傲视天下的雄风竟假托雄鸡啼鸣时的神态展示出来。

其实说到鸡的美德，我倒觉得除以上“五德”外，还有一德值得赞美，那就是“勤”。鸡在散养状态下，整日都在土里刨食，在草丛中觅食；雄鸡每天清晨早早为人们报时，母鸡吃了谷粒米糠就接二连三地下蛋，这些都充分体现了它们勤快的特性。有道是“一勤天下无难事”，只要我们“撸起袖子加油干”，收获一定是喜人的。



邓永政

中建钢构有限公司海外项目质检工程师
中建钢构“邓永政蓝领创新工作室”带头人
全国技术能手、国务院特殊津贴获得者
中国建筑首席焊接操作师

须子鸣/摄

工地笔记

来 阿尔及利亚半年时间，我已深深感受到了这个地中海南岸国家的风情。

项目部的人喜欢把阿尔及利亚称为“阿国”，把这里的人称为“老阿”。这里不是富有的国度，即使在首都阿尔及尔也没有成片的高楼大厦，没有迪拜那样充斥奢侈品的豪华商场，甚至在普通人家的餐桌上都很少见到肉，可他们生活得很满足、很快乐。

老阿的生活很悠闲。他们不爱拼命干活儿，任由大片大片肥沃的土地荒着；半杯咖啡就足以让人在咖啡馆或者路边消磨一个下午。面粉、糖、油这些生活必需品全靠政府补贴；石油大国的汽油价格很便宜，高速公路也免费。

老阿的悠闲似乎从孩提时代就开始了。窄窄的街道上，夕阳西下，经常见到怀抱着一大捆面包棍儿乱跑的小男孩，成天嬉戏打闹。这里的孩子上学不要

我们的项目都离海边很近，有一片干净且安静的沙滩。

阿国风情

李朝兵

钱，政府将他们供到大学。没有太多的升学压力，更不用上名目繁多的补习班，他们有着让我们羡慕的快乐童年。在这里，虽然很少见到正规的足球场，但随处可见孩子们踢球的身影。没有阿迪，没有耐克，只要一个足球，就足以让他们不知疲倦地玩上一天。

老阿的生活中没有过多的压力和欲望，像房、车这英国人为之奋斗的“身份证”，在他们眼里没什么概念。这里绝大多数数的楼顶都裸露着钢筋，远远一看，篮子一样插满了天。他们家家户户盖楼，父亲没盖完就留给儿子，等儿子攒够了钱再接着盖。没有钱，就继续住下。而车子呢，又破又脏，能开着跑起来就行，雷诺、标志、雪佛兰算是不错的品牌，偶尔能看到几辆奥迪，那一定是身家显赫的有钱人。车牌中间写着生产年份，上世纪八九十年代车的居多，运气好还能看到五十年代的。

这里的天永远那么蓝，地中海的风夹着咸腥的水汽吹到你心里。大街上，老阿看到中国人会主动挥着手喊“你好”，我们也会回应一句“萨瓦”。在旅游景点，看到端着相机的中国人，他们会跑上来合影留念。半大不小的孩子会在经过你身旁时回过头，一直怯怯地看，直到那深深的眼窝里露出一抹羞涩的笑。

悠闲的生活，淳朴的民风，纯粹的自然。在地中海畔，在这片纯净的土地上，你不用刻意打扮，不用假意作态，只要在每天出门前洗净脸，带上最真诚的、朴素的微笑就好了。

我们的项目都离海边很近，有一片干净且安静的沙滩。一个小女孩在父母的陪伴下在海边玩游戏，看着她红扑扑的小脸，透过她浓黑卷翘的睫毛，在那碧蓝的眼珠里，我看到了对面的那片海：蔚蓝、广阔、宁静，还有小小的船，悠闲的沙滩。

即便你不是核电宏伟蓝图上绚烂的一抹，我依然为你感到骄傲！

我的老公在中建

张蕾

春节本是全家团聚、共享天伦的时刻，我的老公却大年初三就开工了。开工当天，他所在的中建电力广西防城港核电项目组织员工家属参观工作现场，这对我来说可是头一遭。

起初我并不在意。我是一个地质人，地质人吃苦耐劳、无私奉献的事迹车载斗量。身为女子，我亲身经历的栉风沐雨、筚路蓝缕的日子仍历历在目。所以，参观工地一开始，我并没有心思去感受这个项目，心里想，再难再苦，能苦过我们地质人？

活动开始，我们来到办公区，办公室整洁明亮，冷热水间也算周到体贴，办公楼在花草草的点缀下多了些生机。我心想，还不错。接着，项目领导带领我

们参观了档案室、焊材库、实验室、钢结构车间等，看到处处都设施完备，管理到位，我暗暗地想，他们干得不错，有模有样，值得看看。

去现场之前，我们走出办公区大门，站在大门外的半山坡上回头俯瞰。带领参观的李总对我说：“张蕾，这片临建，尤其是办公楼，是你家小金牵头建设的……”原来这几个月以来常常半夜才回家，甚至夜不归宿的金先生，竟完成了这样一件“大事”，我的心里不免多了些自豪。

乘着车，我们被带到了核岛现场，一下车，顿时被眼前壮观的景象震撼了。

不远处就是春节前我和老公的“战争导火索”——4号核岛机组，因为该机

组FCD（第一罐混凝土浇筑），老公三天三夜没回家。如今看到这历时六十多个小时浇筑的成品，敬佩之意油然而生，对老公的埋怨也烟消云散。再看看眼前这个个子不高、眼睛不大、头发也不多的男人，觉得格外帅气！

关于核电，我了解得不多，但我所能做的，就是支持身边这个中建人为核电事业贡献自己的劳动、知识与智慧。

即便你不是核电宏伟蓝图上绚烂的一抹，我依然为你感到骄傲！

转眼元宵节又到了，金先生又搬了我们娘俩和项目员工一块闹元宵去了。他跟我说：“老婆，十五的月亮十六圆，明天我陪你补元宵！”我笑了：“既然选择嫁给你，天天都是在过节！”

我们的每一次迁移就像一场奇妙的旅行，来到一座城市，建设一座城市，把青春和憧憬寄托在这里。

平潭素有“麒麟岛”的美称，整个岛形似麒麟，森罗万象。夏日可见这里人声鼎沸，其他季节则非常安静。

初来平潭的日子，感觉相当不适应。呼啸的风穿越耳际，卷起遍地黄沙拍打在脸上，呼呼作响又隐隐作痛。利嘉物流园项目远离闹市，周边荒芜，待在这里，仿佛古时出征大漠，漫眼飞沙——这便是我对平潭的最初印象。

我们的每一次迁移就像一场奇妙的旅行，来到一座城市，建设一座城市，把青春和憧憬寄托在这里，顺便还能游历一下当地的名胜和名山大川，或走街串巷领略民俗风情。

项目的偏远并不能破坏我们的良好心态，因为大家早已习惯了。看着楼层一天天长高，成就感油然而生。

来到平潭，从夏入冬，深刻体会到南国的寒风确与北方大不相同。都说塞外的风如刀割，可平潭的风除了持久的力道，还有几分湿气与萧瑟。同样的温度条件下，这里冷到彻骨。初来乍到的时候，枕着活动板房在撕心裂肺的风里发出的阵阵轰鸣，夜晚如同人生一样漫长。当白昼来临，在工地上顶着风浪前行，又不敢回头——这仿佛像是一段人生的插曲。

“小伙子，风大啊，小心脚下的路！”

平潭风涌

陈苏闽

我以为只有我们会对工人关心备至，让他们注意自身安全，没想到我也听到了这样的提醒，一种苦后回甘的暖心油然而生。

也许行走在风中并不是我们的希冀，但只要心中有梦，全力以赴，风再大我们都无所畏惧。这就是我在平潭的感悟。

中建榜样

行走印象

游武落钟离山记

黎蕾 向文

武落钟离山，又名很山，昔巴人圣地也。巴祖廪君诞于其址，掷剑称王，遂有巴人。山名合于二峰，一曰武落，一曰钟离。武落一峰五垭，实名五落，其东有山，昔鸣钟悬于殿，间有溪流离之，故曰钟离。世人合称武落钟离山是也。

自长阳西行，溯清江七十里，渔者曰：“水色清明十丈，人见其清澈，故名清江。”船行之处，满目青翠，山水相融，未有高楼广宇，其景之妙，自然而已。倏然一山，五峰错落，巉岩嶙立，间之，果武落钟离山也。

登岸行数步，有小楼蔚然而起，踞于水上者，白虎堂也。白虎，巴人图腾，虎族圣灵。上行数里，山势渐峭，至廪君庙。黄檐苍松，薄雾如絮，飘飘如羽化登仙。复登临，山势愈峭，道旁多怪石，若卧若立，似扑似噬。过此，则道极狭，怪屋五，皆，如无道径，游人渐少，唯以铁索攀之。仰视前途，颠颠巍巍，若在云中；俯视溪涧，两股战战，不敢睁目视之。五步一休，十步一歇，始见巉峰。

及至山巅，临石神台，风光又大

不同。绝壁千仞，峰云相携，间有小溪绕山潺湲，如颈挂明珠，斯为可爱。青山绿水，得天地之灵，呼吸吐纳间，方寸亦见天地。同伴相谓曰：“今果知‘近游者众而远至者少’，及至险远，方可极夫游之乐也。”

及返，念厚霾压城，难见星月，不免戚戚。嗟乎！今且安歌，来日几何？古有醉翁之意不在酒者，在乎山水之间也。景胜如斯，安得此天清澄和，风烟俱净，神思不知所往，心之所向耳。

同行者，长者兄侪五人也。